



BUSINESS
RESEARCH
MEETS
RESEARCH

INVITATION

3^{ème} FORUM LUXINNOVATION
« BUSINESS MEETS RESEARCH »

19 MAI 2010
9H00 - 18H00

CENTRE DE CONFÉRENCES - CHAMBRE DE COMMERCE
LUXEMBOURG - KIRCHBERG

LA RENCONTRE DES ENTREPRISES ET DE LA
RECHERCHE PUBLIQUE AU LUXEMBOURG



« BUSINESS MEETS RESEARCH » : UNE PLATE-FORME DE COLLABORATION

Luxinnovation, l'Agence nationale pour la promotion de l'innovation et de la recherche, vous invite à son 3^{ème} Forum "Business meets Research", le 19 mai 2010 au Centre de Conférences de la Chambre de Commerce du Luxembourg.

En quelques années, « Business meets Research » est devenu le rendez-vous incontournable des entrepreneurs et chercheurs au Luxembourg.

Conçu pour stimuler les collaborations entre recherche publique et entreprises, l'événement s'oriente cette année vers les secteurs-clés du développement économique au Luxembourg couverts par les clusters technologiques.

Ouvert à la Grande Région, le forum offrira de nouvelles perspectives en termes :

- d'offres de compétences technologiques applicables en entreprise ;
- d'exemples réussis de collaborations public-privé et de projets à financements nationaux et européens.

Lors de la dernière édition, plus de 350 participants - entrepreneurs et chercheurs - avaient saisi cette opportunité pour se rencontrer et initier des collaborations.

Ne manquez pas ce 3^{ème} Forum Luxinnovation « Business meets Research » !



« BUSINESS MEETS RESEARCH » : UN FORUM MULTI-THÉMATIQUE

Renforcez vos opportunités de collaboration dans des secteurs-clés de l'économie

Le Forum vous donne le choix d'assister à plusieurs workshops thématiques et horizontaux.

5 workshops thématiques aborderont :

- **les technologies de l'information et de la communication ;**
- **les éco-technologies et le développement durable ;**
- **les sciences et technologies de la santé ainsi que de la nutrition ;**
- **le traitement de surfaces et des nouveaux matériaux ;**
- **les technologies du spatial.**

Le **workshop transfrontalier** sur le **biogaz**, thématique commune à plusieurs acteurs de la Grande Région, fera l'objet d'une session spéciale.

Les **workshops horizontaux**, programmés au choix le matin ou l'après-midi, assureront une complémentarité quant aux

sujets présentés en traitant :

- **les financements nationaux et européens pour la recherche-développement et innovation (RDI) ;**
- **l'accès aux offres de technologies grâce aux réseaux européens et transfrontaliers.**

Découvrez et consultez le 1^{er} répertoire en ligne de la recherche publique luxembourgeoise

Nouvel outil de promotion pour la recherche publique, il vous permettra de trouver facilement et rapidement les compétences et le savoir-faire des départements, laboratoires et équipes des instituts de recherche au Luxembourg.

Profitez de l'espace « Networking »

Un espace dédié aux échanges vous permettra d'optimiser vos rencontres avec les différents acteurs de la recherche publique (CEPS/INSTEAD, CRP Gabriel Lippmann, CRP Henri Tudor, CRP-Santé, CVCE, MNHN, Restena et Université du Luxembourg).

8.30	ACCUEIL/EMPfang
9.00	OUVERTURE DU FORUM - Marco Walentiny, Président de Luxinnovation et Paul Emering, Directeur de la Luxembourg School for Commerce OFFIZIELLE ERÖFFNUNG - Marco Walentiny, Präsident von Luxinnovation und Paul Emering, Direktor von der Luxembourg School for Commerce
9.15	KEYNOTE SPEECH - Martin Hinoul, Technology Transfer Office, Catholic University of Leuven
9.50	PRÉSENTATION DU RÉPERTOIRE EN LIGNE DE LA RECHERCHE PUBLIQUE LUXEMBOURGEOISE - Gilles Schlessler, Directeur de Luxinnovation VORSTELLUNG DER ONLINE-DATENBANK DER ÖFFENTLICHEN FORSCHUNG IN LUXEMBURG - Gilles Schlessler, Direktor von Luxinnovation
10.00	COFFEE BREAK

10.15 - 13.00	WORKSHOPS THÉMATIQUES / THEMATISCHE WORKSHOPS			WORKSHOPS HORIZONTAUX HORIZONTALE WORKSHOPS	N E T W O R K I N G A R E A
	Technologies de l'information et de la communication appliquées à : Sécurité Services Logistique Production Médias et Open-Source /// Informations- und Kommunikationstechnologien zu den Themen: Sicherheit Dienstleistungen Logistik Fertigung Medien und Open-Source 	Éco-technologies et développement durable Biogaz Traitements des eaux usées Éco-construction /// Umwelttechnologien und nachhaltige Entwicklung Biogas Abwasserbehandlung Ökobau 	Sciences et technologies de la Santé/Nutrition Biologie moléculaire Nutrition - Toxicologie Telemonitoring cardiaque Protéomique - Génomique Cancérologie /// Gesundheits- und Ernährungswissenschaften Molekularbiologie Ernährung - Toxikologie Remote-Herzmonitoring-Lösungen Proteomik - Genomik Krebsforschung 	10.15 - 13.00 ET/UND 14.30 - 17.30 Financements nationaux et européens Nouvelles aides financières nationales et européennes (loi RDI du 5 juin 2009, FP7, AFR et COST) /// Accès aux offres de technologies Enterprise Europe Network et TIGRE /// Nationale und europäische Finanzierungen Neue nationale und europäische Finanzierungsmaßnahmen (Gesetz vom 5. Juni 2009, FP7, AFR und COST) /// Zugang zu Technologieangeboten Enterprise Europe Network und TIGRE  	
13.00 - 14.00	LUNCH				
14.00	ALLOCUTION de François Biltgen, Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche ANSPRACHE von François Biltgen, Minister für Hochschulbildung und Forschung				
14.30 - 17.30	WORKSHOPS THÉMATIQUES/THEMATISCHE WORKSHOPS Coffee break 16.00				
	Traitement de surfaces et nouveaux matériaux Matériaux intelligents Cycle de vie des matériaux Modélisation Fonctionnalisation des surfaces Nanomatériaux /// Oberflächenbehandlung und neue Materialien Intelligente Materialien Lebenszyklus von Materialien Simulation Material- und Oberflächenfunktionalität Nanomaterialien 	Technologies du spatial Observation de la Terre : · anticipation des risques naturels · applications pour le secteur financier Navigation (Galileo) Télécommunications spatiales /// Raumfahrttechnologien Erdbeobachtung: · Risikoprävention von Umweltereignissen · Anwendung im Finanzsektor Navigation (Galileo) Telekommunikation 	Workshop transfrontalier sur le biogaz État des lieux en Grande Région Injection dans les réseaux Environnement juridique, financier et administratif comparé Procédés de production /// Grenzüberschreitender Biogas-Workshop Situation in der Großregion Injektion in die Gasnetzwerke Rechtliches, finanzielles und administratives Umfeld im Vergleich Produktionsprozesse 		
17.30	NETWORKING COCKTAIL				

Les présentations se feront en principe en français avec traduction simultanée en allemand. Exceptionnellement, certaines présentations seront en anglais.

Die Vorträge finden vorwiegend in französischer Sprache statt, mit Simultanübersetzung ins Deutsche. Einige Präsentationen werden auf English gehalten.

BUSINESS RESEARCH MEETS TRENDS

19 MAI 2010 | 9.00 - 18.00

PROGRAMME
PROGRAMM

Organisé par/Organisiert von:



Une initiative de/Eine Initiative von:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie
et du Commerce extérieur



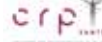
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Classes moyennes,
et du Tourisme



Partenaires du 3^{ème} Forum Luxinnovation « Business meets Research »
Partner des 3. Luxinnovation-Forum „Business meets Research“:



Cofinancé par/Mit-finanziert von:



Union Européenne
Fonds Européen de
développement régional



INSCRIPTION/ANMELDUNG

Inscrivez-vous en ligne sur **www.business-meets-research.lu** ou renvoyez-nous le formulaire joint avant le 12 mai 2010.
Entrée libre. Inscription obligatoire.

Online-Anmeldung unter: **www.business-meets-research.lu** oder schicken Sie uns bitte das beiliegende Anmeldeformular bis zum 12. Mai 2010 zu.
Eintritt frei. Anmeldung erforderlich.

Programme détaillé sur/Detailliertes Programm unter: **www.business-meets-research.lu**

Luxinnovation GIE
Tél. : +352 43 62 63 1
Fax. : +352 43 81 20
E-mail : events@luxinnovation.lu

PLAN D'ACCÈS / ANFAHRTSKIZZE

Centre de conférences de la Chambre de Commerce
Konferenzzentrum Handelskammer
7, rue Alcide de Gasperi
L-1615 Luxembourg-Kirchberg

Possibilité de parking
Parkmöglichkeiten vor Ort

